新北市○○區○○國民小學 111 學年度第二學期新住民語文課程計畫

審核委員：曾秀珠校長、歐亞美校長　　設計者：新住民語文輔導團王麗茹

一、課程類別：新住民語文：越南語(教育部版第八冊)

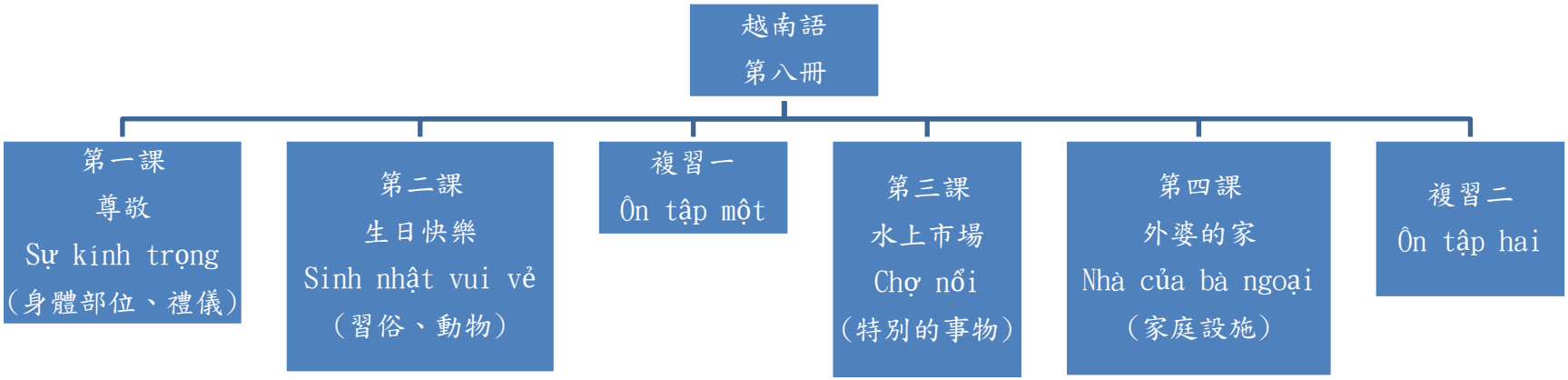
二、學習節數：每週(1)節，實施(20)週，共(20)節

三、課程內涵：

總綱核心素養	A2 系統思考與解決問題 B2 科技資訊與媒體素養 C2 人際關係與團隊合作	**學習領域核心素養**	新-E-A2 認識新住民文化中處理日常事務的方式。 新-E-B2 使用各類科技、資訊 與媒體來學習新住民語言與文化。 新-E-C2 樂於與不同文化背景的人建立友誼。
學習重點	**學習表現**		**學習內容**
	1-Ⅱ-1 主動向他人提出新住民語文的學習問題。 1-Ⅱ-2 在生活中主動接觸新住民語言與文化。 2a-Ⅱ-1 能聽辨所學習的新住民語言的簡單句子。 2a-Ⅱ-2 能聽辨新住民語言簡易歌謠和韻文的主要內容。 2b-Ⅱ-1 能說出所學習的新住民語言的簡單句子。 2b-Ⅱ-2 能複誦和吟唱所學習新住民語言的簡易韻文和歌謠。 2c-Ⅱ-1 能閱讀新住民語言歌謠和韻文的主要內容。 2d-Ⅱ-1 能書寫所學習新住民語言的簡單句子。 3-Ⅱ-1 能以適當的禮儀與不同文化背景的人互動。 3-Ⅱ-2 能依循新住民的言語互動行為規範，與親近的新住民 進行生活溝通。 3-Ⅱ-3 樂於邀請不同文化背景的人參與社區活動。		Aa-Ⅱ-1 新住民語言的發音與語調。 Aa-Ⅱ-3 新住民語言的字母與拼讀系統。 Ab-Ⅱ-1 家庭及學校生活中的新住民語言常用詞彙。 Ac-Ⅱ-1 家庭及學校生活中的新住民語言常用語句。 Ba-Ⅱ-1 與友人互動時的問候規範。 Ba-Ⅱ-2 與家中賓客相處的問候規範。 Bb-Ⅱ-1 與友人互動時的肢體語言與面部表情。 Bb-Ⅱ-2 新代民與友人互動時的適當手勢、坐姿、衣著等。 Bc-Ⅱ-1 新住民原生國具代表性的人、事、物。 Bc-Ⅱ-2 新住民原生國的都市鄉村景觀及生活。 Bc-Ⅱ-3 新住民原生國的主要節慶、習俗、禁忌。 Bd-Ⅱ-1 新住民原生國的友人互動方式(包括語言與非語言)與我國的異同。 Bd-Ⅱ-2 新住民原生國的城鄉景觀和生活方式與我國的異同。

		Bd-Ⅱ-3 新住民原生國主要節慶、習俗、禁忌與我國的異同。
【融入議題】 多 E3 認識不同的文化概念，如族群、階級、性別、宗教等。 多 E6 瞭解各文化間的多樣性和差異性。 家 E5 了解家庭中各種關係的互動 親子、手足、祖孫及其他親屬等。 家 E7 表達對家庭成員的關心與情感。 生 E4 觀察日常生活中生老病死的現象，思考生命的價值。 人 J5 了解社會上有不同的群體和文化，尊重並欣賞其差異。 環 E5 覺知人類的生活型態對其他生物與生態系的衝擊。		
【教學設備、教具/資源】課本、詞彙卡、情境圖圖卡、圖卡、句型卡和拼讀字卡長牌句子卡、影片、手機或平板/電腦、子音卡、子音位置卡、數位教材		

四、課程架構：



五、素養導向學習目標

課別	學　習　目　標
第一課 尊敬	1. 透過本課《尊敬》文本閱讀與討論，培養探究我國與越南「習俗活動」的異同，以達成能綜合越南的禮儀文化特色之目標。 2. 正確聽辨、說出與拼讀本課詞彙「手抱胸、為什麼、是的、表示、尊敬、站直、還要、鞠躬」等詞彙和基本句型、進行 ay 和 ây 韻母拼讀教學，並掌握越南語發音及語調，以表達與「習俗活動」的相關詞彙、短語及基本語句。
第二課 生日快樂	1. 透過本課《生日快樂》文本閱讀與討論，培養探究我國與越南生日習俗的異同，以達成能綜合越南生日習俗的特色之目標。 2. 正確聽辨、說出與拼讀本課詞彙「生日、快樂、禮物、貓、這是、送、玩偶、因為」等詞彙，以及熟悉本課句型和 eo 、 ao 、 au 、 âu 韻母並掌握越南語發音及語調，以表達與「生日習俗」的相關詞彙、短語及基本語句。
第三課 水上市場	1. 透過本課《水上市場》文本閱讀與討論，培養探究我國與越南「傳統市場」的異同，以達成能綜合越南水上市場的特色之目標。 2. 正確聽辨、說出與拼讀本課詞彙「水上市場、蔬果、那裡、賣、很多、河上、地方、買賣」等詞彙和基本句型，及拼讀 ừ u 和 ươu 韻韻母之詞彙，並掌握越南語發音及語調，以表達與「傳統市場」相關的詞彙、短語 及基本語句。
第四課 外婆的家	1. 透過本課《外婆的家》文本閱讀與討論，培養探究我國與越南「建築與家庭設施」的異同，以達成能比較和分析臺灣和越南著名建築和工藝的異同之目標。 2. 正確聽辨、說出與拼讀本課詞彙「椅子、客廳、桌子、花瓶、寬、漆器、一套、著名、木頭、特別」等詞彙和句型，進行 iu 、 êu 、 iêu 、 yêu 韻母拼讀之詞彙，並掌握越南語發音及語調，以表達與「外婆的家」相關的詞彙、短語和相關基本語句。

六、素養導向教學規劃：

教學期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入實質內涵	跨文化行動建議校本課程結合
	學習表現	學習內容					
第 1-4 週	1-Ⅱ-1 1-Ⅱ-2 2a-Ⅱ-1 2b-Ⅱ-1 2c-Ⅱ-1 2d-Ⅱ-1 3-Ⅱ-1 3-Ⅱ-2 3-Ⅱ-3	Aa-Ⅱ-1 Aa-Ⅱ-3 Ab-Ⅱ-1 Ac-Ⅱ-1 Ba-Ⅱ-1 Ba-Ⅱ-2 Bb-Ⅱ-1 Bd-Ⅱ-1 Bd-Ⅱ-3	**第一課　尊敬** **【認識課文】** 1. 教師說明本課內涵，解釋課名，了解情境圖的文化訊息。 2. 課文識讀、詞彙念讀、朗讀課文。 3. 延伸學習:教師依據課程內涵「身體部位、禮儀」做複習或加深加廣的補充。 4. 綜合活動:教師歸納越南晚輩對長輩問候時的不同肢體方式與態度及各國間不同的問候方式與表達尊敬的方式，複習課文詞彙和句子並朗讀課文。 **【詞彙和拼讀學習】** 1. 正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）。 2. 利用子音、韻母卡ay, ây, oay, uây與學生玩遊戲，讓學生練習拼讀，並使用遊戲法提升興趣及熟練並進行正確唸讀詞彙。 **【語文活動一】** **寫一寫念一念** 1. 拼讀習寫、詞彙練習，教師說明與示範書寫方式、筆順教學、描紅、學生習寫。 2. 句子練習Con khoanh tay chào dì nào!你要手抱胸向阿姨打招呼呵！。 **選填詞彙** 1. 聽辨越南語選圖卡。 2. 聽辨越南語選越南文詞彙。	數位教材 課本 情境圖 詞彙卡 句子卡 圖卡 母音卡 字母卡	口頭發表 實作評量 口語評量 遊戲評量 紙筆評量 聽力評量	多 E3 認識不同的文化概念，如族群、階級、性別、宗教等。 家 E5 了解家庭中各種關係的互動親子、手足、祖孫及其他親屬等。	能比較和分析臺灣和越南問候方式的差異。

教學期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入實質內涵	跨文化行動建議校本課程結合
	學習表現	學習內容					
			3. 聽辨越南語選中文詞彙。 4. 詞彙遊戲。 **完成句子再說一說**唸讀越南語詞彙、中文意思，再填入詞彙。 **【語文活動二】** ***加一加*** 1. 教師呈現khoanh tay 手抱胸，請學生直接讀出來。 2. 教師呈現第二個句子，請學生比較，增加了哪些字。學生能正確回答?同時觀察與中文的不同。 3. 教師呈現第三個句子，學生能正確回答增加了那些字。 4. 教師將第三個句子打亂，再讓學生重新組合，了解學生是否能知道正確的語序。 5. 學生熟練後再大聲讀一讀。 **聽力練習** 1. 聽教師念詞彙，再選一選。 2. 聽聽看，依照教師念的順序，填入1、2、3。 **演一演，說一說** 1. 教師引導學生說出課文句子，並依情境說出正確用語。 2. 學生分配角色，上台演練。 3. 角色互換，再練習。				
第5-8週	1-Ⅱ-1 1-Ⅱ-2 2a-Ⅱ-1 2b-Ⅱ-1 2c-Ⅱ-1	Aa-Ⅱ-1 Aa-Ⅱ-3 Ab-Ⅱ-1 Ac-Ⅱ-1 Bb-Ⅱ-2	**第二課　生日快樂** **【認識課文】** 1. 教師說明本課內涵，解釋課名，了解情境圖的文化訊息。 2. 課文識讀、詞彙念讀、朗讀課文。 3. 延伸學習:教師依據課程內涵「習俗、動物」做複習或加深加	數位教材 課本	口頭發表 實作評量 口語評量	多 E6 瞭解各文化間的多樣性與差	能比較和分析臺灣和越南生日習俗

教學期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入實質內涵	跨文化行動建議校本課程結合
	學習表現	學習內容					
	2d-Ⅱ-1 3-Ⅱ-1 3-Ⅱ-2 3-Ⅱ-3	Bc-Ⅱ-2 Bc-Ⅱ-3 Bd-Ⅱ-2 Bd-Ⅱ-3	廣的補充。 4. 綜合活動:教師歸納越南生日的習俗，並讓學生了解越南生肖和我國的差異，複習課文並朗讀課文。 **【詞彙和拼讀學習】** 1. 正確範讀詞彙（口型、音節、拼音、發音部位等）。 2. 教師與學生找一找之前學過或補充有 eo, ao, oam, au, âu, oap 的詞彙，利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練並進行正確唸讀詞彙。 **【語文活動一】** **寫一寫念一念** 1. 拼讀習寫、詞彙練習，教師說明與示範書寫方式、筆順教學、描紅、學生習寫。 2. 句子練習Chúc bạn sinh nhật vui vẻ!祝你生日快樂！。 **替換詞彙** 1. 填詞彙完成句子，再說一說。 2. 填入正確的稱呼，再念一念。 **【語文活動二】** **加一加** 1. 教師呈現quà 禮物，請學生直接讀出來。 2. 教師呈現第二個句子，請學生比較，增加了哪些字。學生能正確回答?同時觀察與中文的不同。 3. 教師呈現第三個句子，學生能正確回答增加了那些字。 4. 教師將第三個句子打亂，再讓學生重新組合，了解學生是否能知道正確的語序。 5. 學生熟練後再大聲讀一讀。	情境圖 詞彙卡 句子卡 圖卡 母音卡 字母卡	遊戲評量 紙筆評量 聽力評量	異性。 生 E4 觀察日常生活中生老病死的現象，思考生命的價值。	的異 同。

教學期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入實質內涵	跨文化行動建議校本課程結合
	學習表現	學習內容					
			聽力練習 1. 聽教師念詞彙，再選一選。 2. 聽聽看，依照教師念的順序，填入1、2、3。 **演一演，說一說** 1. 教師引導學生說出課文句子，並依情境說出正確用語。 2. 學生分配角色，上台演練。 3. 角色互換，再練習。				
第9-10週	2a-Ⅱ-2		**複習一** **【找詞彙】** 1. 找有 ay和 ây韻的詞彙並圈一圈。 2. 找有ao、âu、eo韻的詞彙並圈一圈。 **【聽力及習寫練習】**聽一聽，再填寫出正確的韻。 **【語文天地】**動物詞彙複習、器官詞彙遊戲 **【文化教室】** 1. 越南與我國的生肖有什麼異同？ 2. 用越南語說一說自己及家人的生肖，並與同學分享。 **【Em biết hát 我會唱】**教唱Chúc mừng sinh nhật祝賀生日。	詞彙卡 數位教材	紙筆評量 聽力評量 遊戲評量 口頭發表 實作評量		
第11-14週	1-Ⅱ-1 1-Ⅱ-2 2a-Ⅱ-1 2b-Ⅱ-1 2c-Ⅱ-1 2d-Ⅱ-1 3-Ⅱ-1 3-Ⅱ-2	Aa-Ⅱ-1 Aa-Ⅱ-3 Ab-Ⅱ-1 Ac-Ⅱ-1 Bc-Ⅱ-1 Bc-Ⅱ-2 Bd-Ⅱ-2	**第三課　水上市場** **【認識課文】** 1. 教師說明本課內涵，解釋課名，了解情境圖的文化訊息。 2. 課文識讀、詞彙念讀、朗讀課文。 3. 延伸學習:教師依據課程內涵「特別的事物」做複習或加深加廣的補充。 4. 綜合活動:教師歸納越南水上市場和我國傳統市場的異同，複習課文詞彙和句子並朗讀課文。	數位教材 課本 情境圖 詞彙卡 句子卡	口頭發表 實作評量 口語評量 遊戲評量 紙筆評量 聽力評量	多 E6 瞭解文化間的多樣性與差異性。 人 J5 了解社	能比較和分析臺灣和越南市場的異同。

教學期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入實質內涵	跨文化行動建議校本課程結合
	學習表現	學習內容					
	3-Ⅱ-3		**【詞彙和拼讀學習】** 1. 正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）。 2. 教師與學生找一找之前學過或補充有ưu, ươu, uyp, uyn, uych 的詞彙，利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練並進行正確唸讀詞彙。 **【語文活動一】** **寫一寫念一念** 1. 拼讀習寫、詞彙練習，教師說明與示範書寫方式、筆順教學、描紅、學生習寫。 2. 句子練習Ở đó có bán rất nhiều rau củ quả.那裡有賣很多蔬果。 **選填詞彙** 1. 聽辨越南語選圖卡。 2. 聽辨越南語選越南文詞彙。 3. 聽辨越南語選中文詞彙。 4. 詞彙遊戲。 5. 聽聽看，填入詞彙完成句子，再說一說 **【語文活動二】** **聽力練習**聽教師念詞彙，再選一選。 **替換詞彙**填詞彙完成句子，再說一說。 **演一演，說一說** 1. 教師引導學生說出課文句子，並依情境說出正確用語。 2. 學生分配角色，上台演練。 3. 角色互換，再練習。	圖卡 母音卡 字母卡		會上有不同的群體和文化，尊重並欣賞其差異。	

教學期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入實質內涵	跨文化行動建議校本課程結合
	學習表現	學習內容					
第15-18週	1-Ⅱ-1 1-Ⅱ-2 2a-Ⅱ-1 2b-Ⅱ-1 2c-Ⅱ-1 2d-Ⅱ-1 3-Ⅱ-1 3-Ⅱ-2 3-Ⅱ-3	Aa-Ⅱ-1 Aa-Ⅱ-3 Ab-Ⅱ-1 Ac-Ⅱ-1 Bc-Ⅱ-1 Bc-Ⅱ-2 Bd-Ⅱ-2	**第四課　外婆的家** **【認識課文】** 1. 教師說明本課內涵，解釋課名，了解情境圖的文化訊息。 2. 課文識讀、詞彙念讀、朗讀課文。 3. 延伸學習:教師依據課程內涵「家庭設施」做複習或加深加廣的補充。 4. 綜合活動:教師介紹越南的特色法式建築，並讓學生理解越南建築及家庭擺設與我國的異同，複習課文詞彙和句子並朗讀課文。 **【詞彙和拼讀學習】** 1. 正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）。 2. 教師與學生找一找之前學過或補充有iu, êu, uên, iêu, uêt, uênh的詞彙，利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練並進行正確唸讀詞彙。 **【語文活動一】** **寫一寫念一念** 1. 拼讀習寫、詞彙練習，教師說明與示範書寫方式、筆順教學、描紅、學生習寫。 2. 句子練習Đến nhà bà ngoại rồi.外婆家到了。 **換一換** 1. 教師先以例題示範。 2. 老教師可用學生學過的詞彙替換示範。 3. 請學生依照詞彙卡或圖卡想一想，可填入哪些替換的詞彙。 **加一加** 1. 教師呈現bàn ghế桌椅，請學生直接讀出來。	數位教材 課本 情境圖 詞彙卡 句子卡 圖卡 母音卡 字母卡	口頭發表 實作評量 口語評量 遊戲評量 紙筆評量 聽力評量	家 E7 表達對家庭成員的關心與情感。 環 E5 覺知人類的生活型態對其他生物與生態系的衝擊。	能比較和分析臺灣和越南建築的異同。

教學期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入實質內涵	跨文化行動建議校本課程結合
	學習表現	學習內容					
			2. 教師呈現第二個句子，請學生比較，增加了哪些字。學生能正確回答?同時觀察與中文的不同。 3. 教師呈現第三個句子，學生能正確回答增加了那些字。 4. 教師將第三個句子打亂，再讓學生重新組合，了解學生是否能知道正確的語序。 5. 學生熟練後再大聲讀一讀。 **【語文活動二】** **聽一聽** 聽一聽，再填寫出正確的韻母。聽教師念詞彙，再寫一寫。聽教師念，連一連、說一說、寫一寫。 **演一演，說一說** 教師引導學生說出課文句子，並依情境說出正確用語。學生分配角色，上台演練。角色互換，再練習。				
第19-20週	2a-Ⅱ-2		**複習二** **【找詞彙】**聽一聽，念一念ừu、ừơu、iu、êu、iêu、yêu你念我搶，越語盟主 PK 戰遊戲。 **【語文天地】**市場詞彙複習、時間詞彙遊戲 **【文化教室】** 1. 越南為什麼深受法國文化的影響？ 2. 法國在哪些方面影響越南文化？ 3. 說一說，在越南有哪些法國式的建築？並與同學分享。 **【Em biết hát 我會唱】**教唱Trái đất này là của chúng mình 這是我們的地球。	詞彙卡 數位教材	遊戲評量 口頭發表 實作評量		